SURFACE PROTECTION OBERFLAECHENSCHUTZ PROTECTION DE SURFACE PROTEZIONE SUPERFICI	
I	JED-240-3
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	JED-259-0
V	RUBBER / PLASTIC Ⓒ
VI	JED-378-4 Ⓒ

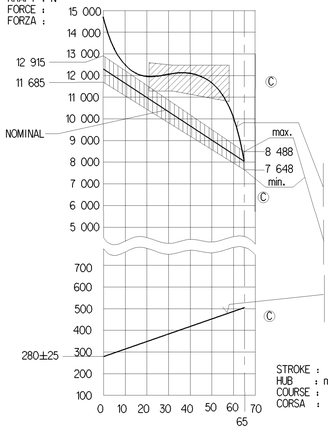
Ⓒ

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

WIDTH ACROSS FLATS
SW = SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE :

PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	11	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK SYSTEME DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO	: : max. 10.2 bar : :	(TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO	: : max. 13 bar) : :
PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	12	SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO	: : max. 8.5 bar : :	(TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO	: : max. 11 bar) : :



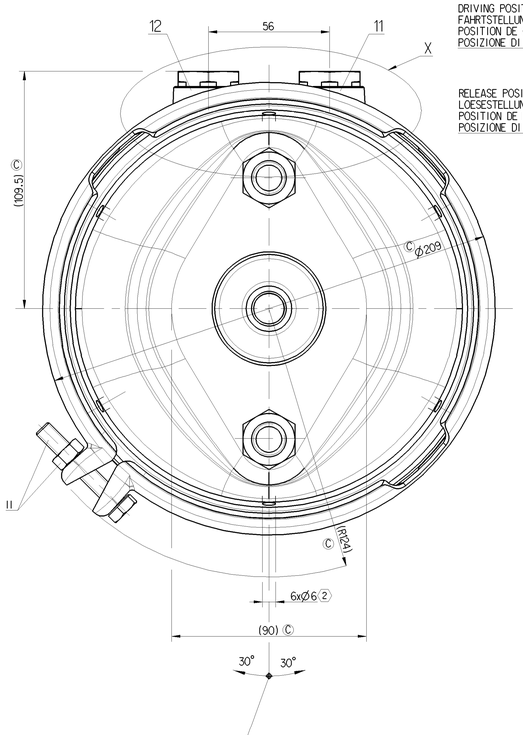
AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE :
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB : ca. 0.85 dm³
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : Ⓒ
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS : ca. 1.8 dm³
VOLUME ENGENDRE DU DISPOSITIF DE RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT :
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI : 6.5 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER :

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : Ⓒ
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK : 5.2±0.3 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT. PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO



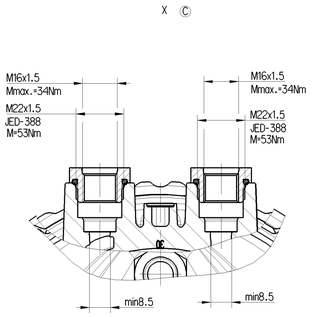
① ADMISSIBLE DEFLECTION OF PISTON IN EVERY DIRECTION : Ⓒ
ZULAESSIGE KOLBENAUSLENKUNG IN ALLE RICHTUNGEN : max. 3°
DEVIATION ADMISSIBLE DU PISTON DANS TOUTES LES DIRECTIONS :
DEFLESSIONE AMMISSIBILE DEL PISTONE IN OGNI DIREZIONE :

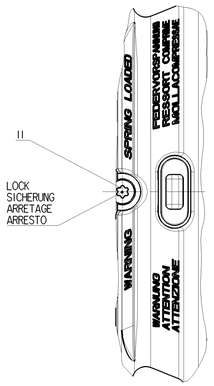
② OPEN BREATHER HOLE
ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
TROU DE RESPIRATION OUVERT
FORO DI RESPIRAZIONE APERTO

( ) AUXILIARY DIMENSION
HILFSMASS
DIMENSION AUXILIAIRE
DIMENSIONE AUSILIARIA

DRIVING POSITION. TIGHTENING WITH :
FAHRTSTELLUNG. ANZIEHEN MIT : $M=25^{+20}_{0}$Nm
POSITION DE CONDUITE. SERRAGE AVEC :
POSIZIONE DI MARCIA. SERRAGGIO CON :

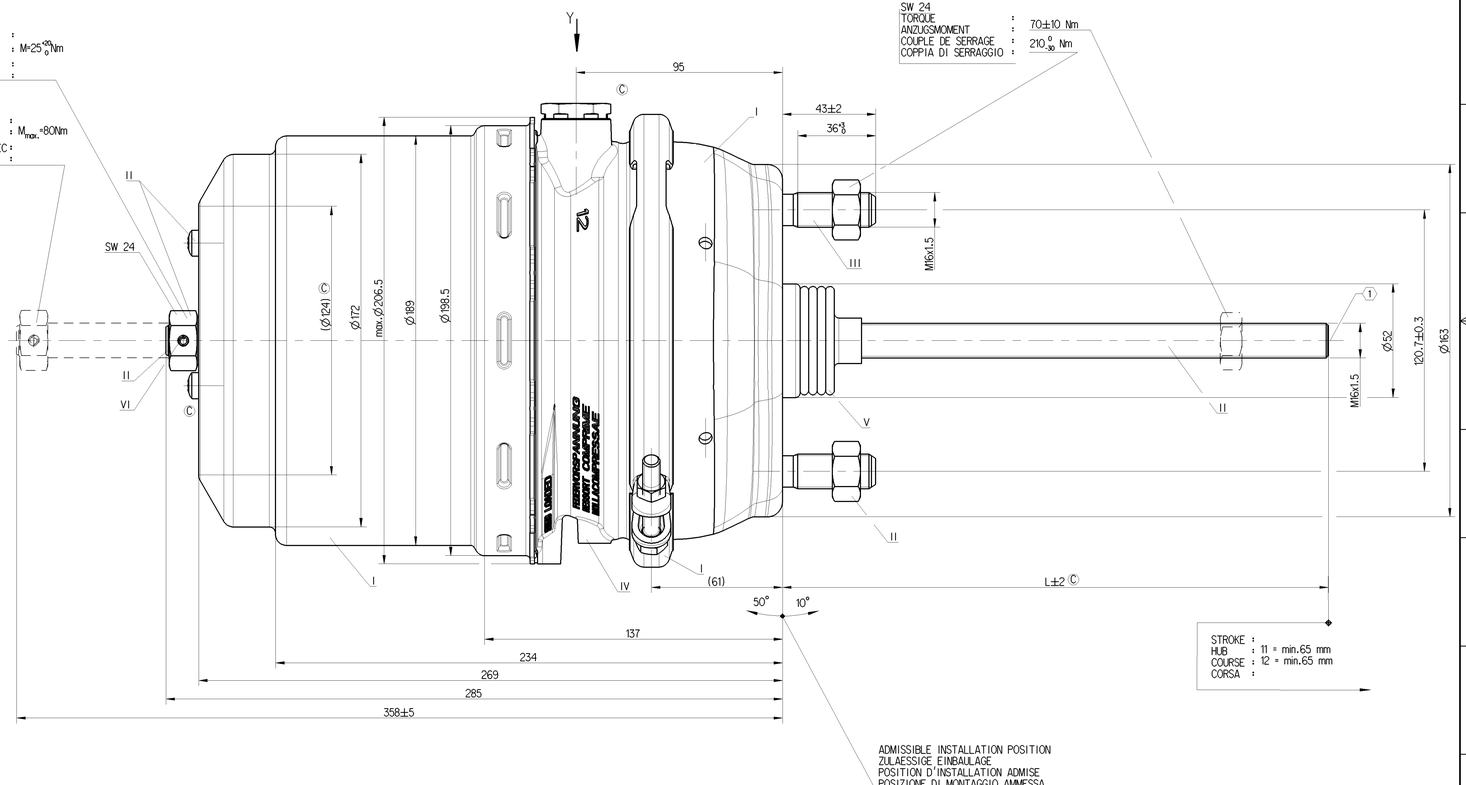
RELEASE POSITION. RELEASING WITH :
LOESESTELLUNG. LOESEN MIT : $M_{max.}$=80Nm
POSITION DE DESSERRAGE. DESSERRAGE AVEC :
POSIZIONE DI RILASCIO. DISSERRAGGIO :





MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES SE REFERENT AUX DIMENSIONS SEULEMENT
VISTE PRINCIPALI RIGUARDANO LE DIMENSIONI SOLAMENTE

POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATIONS OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMPOSANTS VOIR DESSINS DES VARIANTES
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VEDERE DISEGNI DELLE VARIANTI

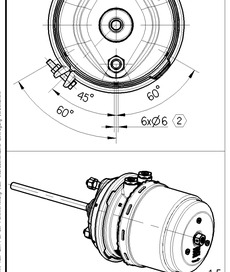


ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

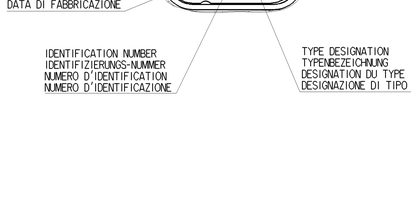
TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG GEOEFFNET
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO

VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE Ⓒ

925 492 102 0



Y
2:1 Ⓒ



Ⓒ

925 492 102 0	-	252	RELEASE POSITION	11.77
WABCO	- CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. NO. CLIENT NO. CLIENTE	Ⓒ L	DELIVERY POSITION ANLIEFERUNGSTELLUNG POSITION DE LIVRAISON POSIZIONE DI FORNITURA	MASS GEWICHT MASSE MASSA [kg]

Copyright WABCO®
Further Technical Data:
General Tolerances JED-261
Range of Nominal Dimensions (in mm)
Class 1) | > 0.5 ≤ 50 | > 50 ≤ 180 | > 180 ≤ 400 | > 400 ≤ 1000 |
Fine | 0.5 | 1.0 | 1.5 | 2.0 |
Medium | X 1.0 | 2.0 | 3.0 | 4.0 |
Coarse | 2.0 | 3.5 | 5.0 | 6.5 |
±3°
Tapped Holes acc. JED-152 + JED-388
1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Date	Signature
Drawn: 2017-08-31	Medynski
Checked: 2017-12-12	Szczupiok
Export: Szczupiok	

WABCO Ⓒ
TRISTOP® -CYLINDER
TRISTOP® -ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®
30/30

Mass kg	Scale 1:1 (2:1;1:5)	Material No. 925 492 102 0	Date of first issue 2003-06-24 Doc.Code 005	Language ML	Sheet 1/1
Size A 0	CAD System CREO	ECN-No. 172096	Revision 24 x C	Techn. Prep. 5380	Replacement for -

Alle Informationen, Texte und Zeichnungen in dieser Technischen Information sind Eigentum der WABCO Europe BVBA und dürfen ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.
Tous renseignements, textes et dessins figurant dans la présente documentation technique sont la propriété de WABCO Europe BVBA et ne peuvent être reproduits ni communiqués à des tiers sans notre accord écrit. Toute infraction nous autorise à réclamer des dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de délivrance de brevet ou d'enregistrement de modèle d'utilité.
Tutte le informazioni, i testi e i disegni contenuti nella presente documentazione tecnica sono di proprietà della WABCO Europe BVBA e non possono essere riprodotti o comunicati a terzi senza nostra autorizzazione scritta. Ogni violazione costringe al risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati in caso di concessione di brevetto o registrazione di modello di utilità.
Dieses Dokument, sowie darin dargestellte Erfindungen und Gebrauchsmuster sind unser geistiges Eigentum. Es darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.
This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are our property. It may not be reproduced or given to third parties without our consent. Any infringement will entitle us to claim compensation. All rights reserved in the event of the grant of a patent or registration of a utility model or design.
The information contained in this technical literature is the property of WABCO Europe BVBA and may not be reproduced or disclosed to third parties without our written permission. Infringement will result in liability for damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent or registration of a utility model or design.
Ce document, ainsi que les données, spécifications et autres informations qu'il contient, sont notre propriété. Il ne peut être reproduit ni communiqué à des tiers sans notre accord écrit. Toute infraction nous autorise à réclamer des dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de délivrance de brevet ou d'enregistrement de modèle d'utilité.